

# E3 - Guide My Fate, Magic Blade

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05] Orphen**

*Orphen and his party headed to  
Nashwater, located at the base*

**[00:09] Orphen**

*of the Ledgeborne Hot Spring Village.*

**[00:18] (Flashback) Azalie**

Don't watch.

**[00:24] (Flashback) Orphen**

Stop! I won't let you  
do this! Because I'm...

**[00:28] (Flashback) Orphen**

Because I'm the only one who can stop you!

**[00:36] (Flashback) Orphen**

Azalie!

**[00:39] (Flashback) Azalie**

But you're Orphen now...

**[00:44] (Flashback) Azalie**

Aren't you?

**[01:12] Orphen**

*They were unable to find any clues  
leading to Azalie there, either.*

**[01:35] Orphen**

What to do...

**[01:38] Majic**

Aren't we heading to Urbanrama?

**[01:41] Orphen**

I guess we can just go to Urbanrama  
and head back to Tafrem.

**[01:45] Majic**

But I think Claiomh is looking forward  
to going to the royal capital.

**[01:52] Orphen**

The royal capital, huh?

**[01:54] Orphen**

Can't say that I have the fondest

memories of being there.

**[01:59] Orphen**

I guess once we're there, we can  
head back to where we started.

**[02:03] Majic**

Head back? You mean to Totokanta?

**[02:05] Orphen**

A little before that.

**[02:15] Claiomh**

Okay, let's head out, Leki.

**SIGN** Guide My Fate, Magic Blade

**[03:57] Claiomh**

Hey, Leki, how does my new skirt look?

**[04:04] Claiomh**

Oh, jeez.

**[04:37] Claiomh**

I wonder how long Orphen  
plans on staying here.

**[04:47] Man 1**

Guess you know how unskilled you are now.

**[04:51] Man 3**

Better start choosing other streets  
when we're around.

**[04:55] Man 2**

Heh, pathetic.

**[04:58] Man 3**

That's the third one. I'm sure  
Lottecia's gonna say somethin' now.

**[05:05] Claiomh**

What's going on? A fight?

**[05:08] Man 3**

I'm bored dealing with these scrubs.

**[05:11] Man 1**

I can't say I mind if this is all it takes.

**[05:17] Claiomh**

Hey! Stop that!

**[05:20] Man 1**

Huh?

**[05:21] Man 2**

What's that broad's problem?

**[05:24] Ed**

I'm Ed. What do you want?

**[05:28] Claiomh**

Don't give me that! What  
do you think you're doing?

**[05:33] Ed**

What does it look like?

**[05:35] Claiomh**

Well...

**[05:37] Man 1**

You'll find out soon enough.

**[05:39] Man 2**

We'll be sure to explain every detail.

**[05:42] Man 3**

All of it.

**[05:45] Claiomh**

Huh? I don't have it?!

**[06:04] Claiomh**

Leki must've made this for me.

**[06:10] Man 3**

Where the hell'd that sword come from?

**[06:12] Man 2**

You stupid bitch! We're not gonna hold back anymore!

**[06:27] Ed**

Oh? Pretty impressive.

**[06:31] Ed**

You one of Lottecia's?

**[06:33] Claiomh**

Lottecia?

**[06:40] Claiomh**

*He's fast!*

**[07:02] Ed**

If you're not one of Lottecia's, why'd you attack me?

**[07:08] Claiomh**

I can't just stand by and watch you hurt someone on the ground!

**[07:15] Ed**

So you're just a busybody.

**[07:18] Claiomh**

What's so funny?!

**[07:20] Ed**

True, this isn't funny. It's quite boring, actually.

**[07:24] Ed**

You aren't possibly thinking

**[07:26] Ed**

that you'll get away in one piece after pulling this, do you?

**[07:30] Claiomh**

I... I was just doing what I wanted to do.

**[07:35] Man 1**

I see. Then I guess we'll go

ahead and do what we want, too.

**[07:41] Man 2**

Sound good?

**[07:43] Ryan**

Hold it right there!

**[07:48] Claiomh**

Orphe...n?

**[07:54] Man 1**

You're...

**[07:57] Man 1**

Ryan.

**[08:01] Ryan**

I really didn't want to believe  
the rumor that you lot

**[08:06] Ryan**

were hunting down our students.

**[08:08] Man 1**

Shut up!

**[08:10] Ryan**

As fellow students of the sword,

**[08:13] Ryan**

we may have these trivial little scuffles,

**[08:15] Ryan**

but I believe that we all actually  
understand each other deep down.

**[08:22] Ed**

Ryan.

**[08:23] Ryan**

Yes, Ed?

**[08:25] Ed**

I think that swords are only good  
for trivial little scuffles.

**[08:31] Ryan**

How many times has Lottecia  
asked for your assistance?

**[08:36] Ed**

And I believe I did assist  
her in a certain way.

**[08:41] Ryan**

Unfortunately, she's rather stubborn.

**[08:45] Ryan**

She says that she can't hand  
the sword over to you.

**[08:49] Ed**

And do you agree with her?

**[08:52] Ryan**

Of course. I intend to abide

by Lottecia's wishes.

**[08:56] Ed**

I see.

**[08:59] Ryan**

I suppose that's enough talking, then?

**[09:02] Ryan**

Too bad. To think that I might have to kill such skilled young folk as yourselves.

**[09:10] Ryan**

You will now face this technique that I, Ryan Spoon,

**[09:12] Ryan**

had acquired around two days ago!

**[09:14] Ryan**

Say your prayers!

**[09:17] Ryan**

Secret Skill: Apeman Slaughter!

**[09:32] Man 3**

I see he's as pathetic as ever.

**[09:39] Ed**

Let's go.

**[09:51] Ryan**

Looks like you're safe.

**[09:54] Claiomh**

Well, yeah. I'm fine, but are you okay?

**[10:00] Ryan**

Oh, this is nothing.

**[10:03] Claiomh**

Who are you?

**[10:06] Ryan**

My name's not important—

**[10:07] Ryan**

Ryan Spoon, competitive swordsman—

**[10:11] Ryan**

but I'll tell you anyway.

**[10:13] Claiomh**

Uh... right.

**[10:15] Claiomh**

I'm Claiomh. This is Leki.

**[10:18] Ryan**

What a wonderful name.

**[10:20] Ryan**

What perfect names for a young lady and a black puppy-looking...

**[10:23] Ryan**

Nay! What perfect names for a young lady and a black puppy!

**[10:27] Claiomh**

Th-Thanks...

**[10:31] Ryan**

He seems all right, too.

**[10:35] Claiomh**

This little one fixed him up.

**[10:37] Claiomh**

His injuries were pretty bad.

**[10:39] Ryan**

Oho, so your pet's surprisingly  
convenient and can even act as a doctor.

**[10:44] Claiomh**

He's not my pet. He's my friend!

**[10:46] Ryan**

I'd appreciate it if he  
could heal my wounds, too.

**[10:51] Claiomh**

I really don't want him to... Actually,

**[10:54] Claiomh**

you're a bit dirty, but you aren't hurt.

**[10:58] Ryan**

Heh. Believe it or not, I've  
been taught techniques.

**[11:03] Ryan**

Though I'm no match for Lottecia, I've  
trained my body through and through...

**[11:08] Ryan**

I will not give up hope just  
because I'm slightly hurt.

**[11:14] Claiomh**

Hey, who's this Lottecia  
person you keep mentioning?

**[11:20] Ryan**

The Goddess of Swords.

**[11:21] Claiomh**

Huh?

**[11:22] Ryan**

It seems you're rather interested.

**[11:25] Claiomh**

S-Sure?

**[11:27] Ryan**

Then, if you help me carry  
him back to the dojo,

**[11:31] Ryan**

I will show you the spirit of our sword.

**[11:38] Helpart**

Yeah, I know. I'll get *it* back.

**[11:45] Helpart**

That should be enough.

**[11:46] Helpart**

I know what my duty is, and I've never messed up a job before.

**[11:52] Helpart**

If you guys make a move, it'll make a mess of everything.

**[11:57] Helpart**

I don't want to lose this continent either.

**[12:00] Helpart**

We're all in the same boat.

**[12:07] Helpart**

To have power again...

**[12:09] Helpart**

I desire that above all else.

**[12:15] Majic**

I don't see her anywhere.

**[12:17] Majic**

I wonder where Claiomh went.

**[12:20] Orphen**

Well, I don't think we have to worry too much.

**[12:30] Majic**

Ow! What's the matter, Master?

**[12:36] Majic**

Master?

**[12:39] Orphen**

*It can't be...*

**[12:41] Orphen**

Something came up. I've gotta go.

**[12:44] Majic**

Go? Go where?

**[12:45] Orphen**

I'm not sure. You can just go back wherever.

**[12:49] Majic**

Huh? Master!

**[12:59] Ryan**

This is Nashwater's best training school for swordsmanship,

**[13:03] Ryan**

also known as the Sinkhole.

**[13:06] Claiomh**

That last part's a lie, isn't it?

**[13:08] Ryan**

Yup!

**[13:09] Claiomh**

The best? Does this city have that many training schools for swordsmanship?

**[13:15] Ryan**

Nope. Just two, including the one that Ed runs.

**[13:20] Ryan**

He's such an eyesore!

**[13:23] Claiomh**

So you're saying that you're losing to him.

**[13:25] Ryan**

But we have Lottecia!

**[13:29] Ryan**

I want to continue living a carefree life of just relying on her!

**[13:35] Claiomh**

What are you telling me that for?

**[13:39] Claiomh**

So this Lottecia person is here, right?

**[13:50] Orphen**

Tch. I guess I lost sight of him.

**[13:53] Orphen**

I dance within thee, Heavenly Castle!

**[14:10] Orphen**

That's not him. I guess I saw the wrong guy.

**[14:18] Orphen**

It has to be someone else.

**[14:27] Helpart**

*That man... I've seen him somewhere before,*

**[14:31] Helpart**

*but who could he be?*

**[14:35] Helpart**

*I guess it's worth checking out.*

**[14:43] Trainee**

What's wrong? Is he hurt?

**[14:46] Ryan**

Have no fear.

**[14:48] Ryan**

I had a good long chat with Ed and took care of it!

**[14:53] Trainee 3**

Ed?

**[14:54] Trainee 1**

Those jerks did this?

**[14:56] Trainee 2**

So the rumors are true!

**[14:58] Trainee 3**

Damn it! This is the third one!

**[15:02] Trainee 1**

We can't ignore this any longer.

**[15:04] Trainee 2**

But Lottecia said not to interfere...

**[15:07] Trainee 1**

I heard that Ed uses a military-style sword technique, but...

**[15:11] Trainee 3**

She just doesn't believe in our skills.

**[15:15] Trainee 3**

Not to mention there's another reason she's avoiding Ed.

**[15:21] Lottecia**

If you're going to criticize someone, could you at least do it to their face?

**[15:28] Ryan**

Lottecia.

**[15:31] Claiomh**

She looks like she's about my age.

**[15:34] Lottecia**

If you've got time to be nosey, you've got time to train.

**[15:48] Lottecia**

That was a bit embarrassing to have our guests see.

**[15:58] Lottecia**

I'm Lottecia Crewbstar.  
Please call me Lotte.

**[16:02] Claiomh**

Lotte! I think that sounds way better!

**[16:06] Lottecia**

Thanks.

**[16:08] Lottecia**

First, please allow me to thank you.

**[16:11] Lottecia**

I heard that you saved one of our students when he was in danger.

**[16:15] Claiomh**

Oh, it's no big deal.

**[16:18] Claiomh**

I just happened to be walking by when I heard a scream.

**[16:21] Claiomh**

The rest just sorta worked out.

**[16:23] Lottecia**

But you were in a lot of danger.

**[16:28] Lottecia**

The first victim from this dojo was a girl.

**[16:32] Lottecia**

She was about your age.

**[16:35] Lottecia**

But now... she refuses to see me.

**[16:41] Lottecia**

Claiomh.

**[16:42] Lottecia**

You're not from here, so you probably wouldn't know,

**[16:48] Lottecia**

but they'll resort to anything.

**[16:51] Lottecia**

They've even attacked the police before.

**[16:53] Lottecia**

So if something like today happens again,

**[16:57] Lottecia**

just ignore it, and prioritize your own safe—

**[17:00] Claiomh**

You're making it sound like there's no law and order here!

**[17:03] Claiomh**

You're just gonna let them run around like that?

**[17:08] Lottecia**

The police are keeping their eyes on them. There's nothing for us to do.

**[17:13] Claiomh**

You're not going to do anything? You're gonna stay silent after all this?

**[17:18] Claiomh**

If I were you—

**[17:19] Lottecia**

My father was never a fan of personal squabbles or lynchings.

**[17:24] Claiomh**

Your father?

**[17:25] Lottecia**

The former master of this dojo. He was a great swordsman.

**[17:30] Claiomh**

If he's the type of person who sat by and watched his students get beaten,

**[17:34] Claiomh**

I don't think he's great at all!

**[17:37] Lottecia**

Please don't mock my father like that!

**[17:40] Claiomh**

I don't mean to insult your father.

**[17:45] Claiomh**

He might've been a great man...

**[17:49] Claiomh**

But you're not him,

**[17:51] Claiomh**

and if you're just going to follow  
his rules and ignore any trouble,

**[17:56] Claiomh**

no one's going to ever  
understand his greatness.

**[18:00] Claiomh**

The attacks started once  
you took over, right?

**[18:04] Claiomh**

You're the one telling them not to fight.  
Those are your words, aren't they?

**[18:10] Ryan**

You know... you sure do get really angry  
over things that don't concern you.

**[18:16] Claiomh**

Huh?

**[18:17] Ryan**

But people have their reasons—

**[18:20] Lottecia**

Ryan.

**[18:23] Lottecia**

I'm sorry that I lost my temper.

**[18:26] Lottecia**

You helped us out.

**[18:29] Claiomh**

No, I'm sorry, too.

**[18:31] Lottecia**

Ryan's right. There are some reasons,

**[18:35] Lottecia**

but that's...

**[18:41] Volkan**

My pupil! Are you here, my pupil?!

**[18:44] Ryan**

Oh, I know that voice!

**[18:54] Ryan**

Master!

**[18:55] Volkan**

Ah, my pupil!

**[18:58] Ryan**

You seem well.

**[19:01] Ryan**

I, Ryan Spoon, request another lesson today.

**[19:05] Volkan**

Yes, very good.

**[19:07] Volkan**

Were you able to learn the technique from two days ago?

**[19:10] Ryan**

Actually, Master,

**[19:11] Ryan**

the technique I learned, Secret Skill: Apeman Slaughter, has failed.

**[19:16] Volkan**

What? Again?

**[19:19] Volkan**

Hm... There sure are many frightening swordsmen out in the wild.

**[19:24] Volkan**

Then today, I shall teach you a new technique...

**[19:27] Volkan**

High King's Bone Marrow Precipitation, so prepare yourself!

**[19:32] Ryan**

Right away!

**[19:33] Claiomh**

What are you two doing here?

**[19:36] Volkan**

Gah!

**[19:37] Volkan**

What's the dregs of the devil doing here?!

**[19:40] Claiomh**

Who are you calling dregs of the devil?!

**[19:42] Claiomh**

You seriously can never remember my name, can you?

**[19:47] Claiomh**

So what's this about Ryan being your pupil?

**[19:50] Volkan**

Heh, what else?

**[19:52] Volkan**

A week ago, I snuck into this dojo for a great cause!

**[20:00] Volkan**

*But then this man stood before me,*

**[20:03] Volkan**

*the Bulldog of Masmaturia,  
the great Vulcano Volkan!*

**[20:10] Volkan**

*And after a grueling duel that can only  
be understood by master swordsmen ensued,*

**[20:15] Volkan**

*we became a master and student!*

**[20:20] Dortin**

Apparently, they found something in common,

**[20:23] Dortin**

and he'll feed us if we teach  
him a technique-like thing.

**[20:28] Volkan**

Mm-hm.

**[20:29] Claiomh**

Er, I guess I understand what's going on...

**[20:33] Claiomh**

I guess you're both sorta hopeless.

**[20:36] Claiomh**

Seriously, what even is there  
to learn from these two?

**[20:40] Ryan**

Well, I hit him with my  
secret technique 87 times

**[20:43] Ryan**

two days ago and he came out unscathed!

**[20:46] Ryan**

He's truly a titan among titans!

**[20:49] Claiomh**

Uh, the fact that you were hit 87 times and  
were fine tells me it was pretty weak...

**[20:56] Lottecia**

Ryan, don't worry about today's lessons.

**[20:59] Lottecia**

Why don't you all go out and eat somewhere?

**[21:05] Ryan**

That sure does sound like you're  
trying to get rid of us,

**[21:10] Ryan**

but let's go!

**[21:12] Volkan**

My pupil, let's go all-out  
today and grab some steak!

**[21:16] Volkan**

Then I'll bestow two of  
my techniques upon you!

**[21:21] Ryan**

Of course, Master!

**[21:23] Claiomh**

I see those two never change, but we just can't seem to leave them alone.

**[21:29] Claiomh**

What's so funny?

**[21:31] Lottecia**

I guess you just want to stick your nose into everything.

**[21:41] Lottecia**

I'm no match for you.

**[21:43] Claiomh**

Lotte!

**[21:46] Lottecia**

Will you help me out?

**[21:54] Claiomh**

It'd be a pleasure!

**[23:30] Majic**

*That sword belongs to the Celestials...*

**[23:33] Claiomh**

*Why does that Ed guy want it?*

**[23:35] Orphen**

*I guess the easiest way to find out is to go meet the guy.*

**SIGN** The Sword Princess of Nashwater

---

Revision #1

Created 2024-04-29 18:45:23 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 18:45:23 UTC by whimsee